

# **TRZY KRAJE – JEDNA PRZYSZŁOŚĆ – WSPÓŁPRACA W POLSKO- NIEMIECKO-CZESKIM OBSZARZE POWIĄZAŃ**

Analiza dokumentów strategicznych i planistycznych

## **DREI LÄNDER – EINE ZUKUNFT – ZUSAMMENARBEIT IM DEUTSCH-POLNISCH-TSCHECHISCHEN VERFLECHTUNGSRAUM**

Analyse von Studien und Entwicklungsstrategien

**Dr Maciej Zathey**  
**Dyrektor Instytutu Rozwoju Terytorialnego**

## CEL OPRACOWANIA

### ZIEL DER BEARBEITUNG

Przygotowanie podstaw dla powołania trwałej, prawnej struktury współpracy jakim może być np. europejskie ugrupowanie współpracy terytorialnej (EUWT).

**Vorbereitung der Einrichtung einer dauerhaften Rechtsstruktur für die Zusammenarbeit, wie z. B. eines Europäischen Verbunds für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ).**

## PRZEDMIOT OPRACOWANIA

### GEGENSTAND SER BEARBEITUNG

- mapa polsko-niemiecko-czeskiego obszaru powiązań,
- **Karte des deutsch-polnisch-tschechischen Grenzgebiets,**
- analiza opracowań dotyczących rozwoju polsko-niemiecko-czeskiego obszaru powiązań oraz wyłonienie 7 priorytetowych obszarów tematycznych, rekomendowanych do pogłębienia współpracy.
- **Analyse von Studien über die Entwicklung des deutsch-polnisch-tschechischen Grenzgebiets und Ermittlung von 7 vorrangigen Themenbereichen, die für eine engere Zusammenarbeit empfohlen werden.**

## CEL ANALIZY

### ZIEL DER ANALYSE

- Identyfikacja celów i kierunków rozwoju ustalonych w dokumentach,
- **Identifizierung der in den Dokumenten dargelegten Ziele und Entwicklungsrichtungen,**
- wybór priorytetowych obszarów tematycznych.
- **Auswahl der vorrangigen Themenbereiche.**

## ZAKRES ANALIZY

### UMFANG DER ANALYSE

- podstawowe dokumenty strategiczne i planistyczne oraz dokumenty sporządzane wspólnie w ramach współpracy transgranicznej.
- **grundlegende Strategie- und Planungsdokumente sowie Dokumente, die im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit gemeinsam erstellt werden.**

## Wykaz dokumentów będących przedmiotem analizy

### Aufstellung von Dokumenten, die im Rahmen dieser Untersuchung analysiert wurden

- 1) Entwicklungsstrategie Lausitz 2050,
- 2) Strategie rozvoje Libereckého kraje 2021-2027,
- 3) Strategiczne obszary działania Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa 2014-2020,
- 4) Strategia Rozwoju Województwa Dolnośląskiego 2030,
- 5) Saksońsko-dolnośląskie studium pogranicza,
- 6) Zweite Gesamtfortschreibung des Regionalplans,
- 7) Sächsisch-Tschechische Grenzraumstudie,
- 8) Gemeinsames Zukunftskonzept für den deutsch-polnischen Verflechtungsraum – Vision 2030,
- 9) Kompetenzatlas der Sächsisch-Polnischen Grenzregion,
- 10) Chancen & Risiken Euroregion Neisse,
- 11) Plan zagospodarowania przestrzennego województwa dolnośląskiego,
- 12) Landesentwicklungsplan LEP 2013,
- 13) Zásady Územního Rozvoje Libereckého Kraje Ve Znění Aktualizace Č.1
- 14) Politika územního rozvoje České republiky,
- 15) Leitbilder und Handlungsstrategien für die Raumentwicklung in Deutschland.



# Verflechtungsraum ONE | Przestrzeń powiązań ONE

**Kernzone/ Jądro (EVTZ-Gründung | Założenie EUWT)**

**Kooperationsraum | Przestrzeń współpracy**  
koordinierte Raumplanung | koordynowane planowanie przestrzenne

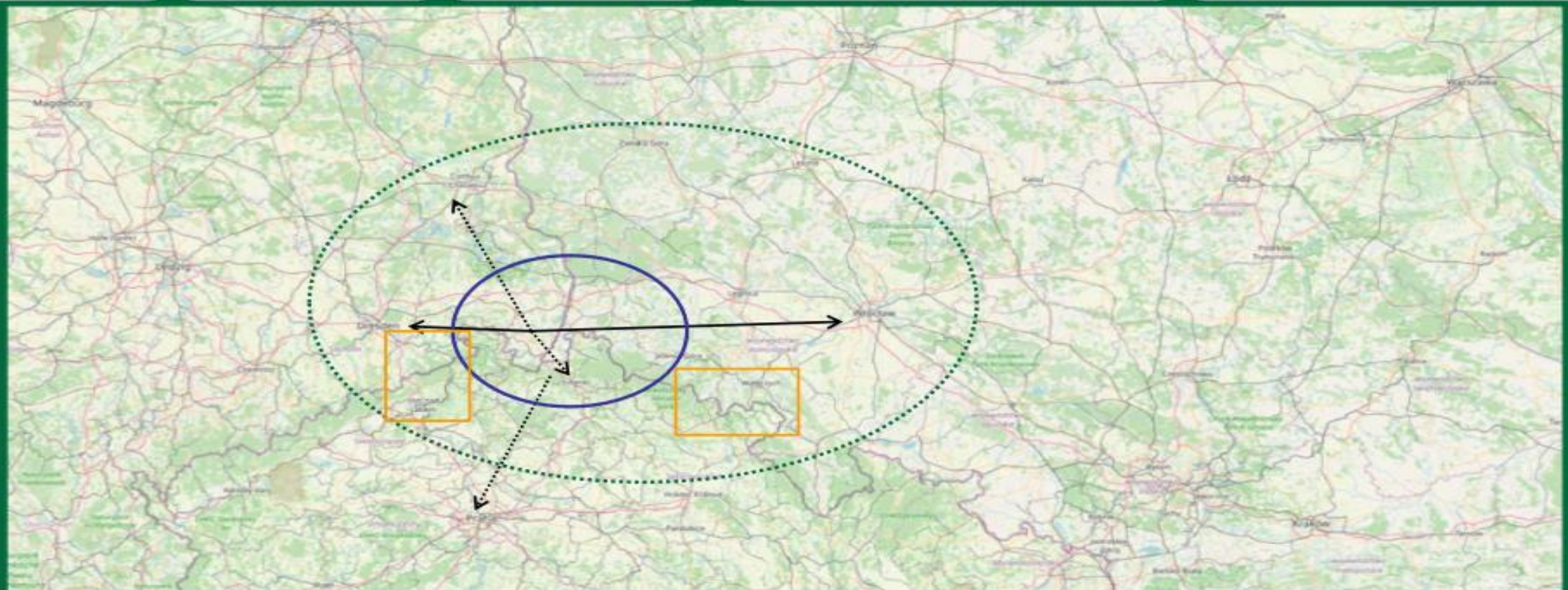
LK - Powiaty  
Bautzen, Görlitz (DE)

Unterregion Jelenia  
Góra inkl. LK Żary |  
Podregion  
Jeleniogórski  
łącznie Pw. Żarski (PL)

Liberecký Kraj &  
Šluknovský Výběžek  
(CZ)

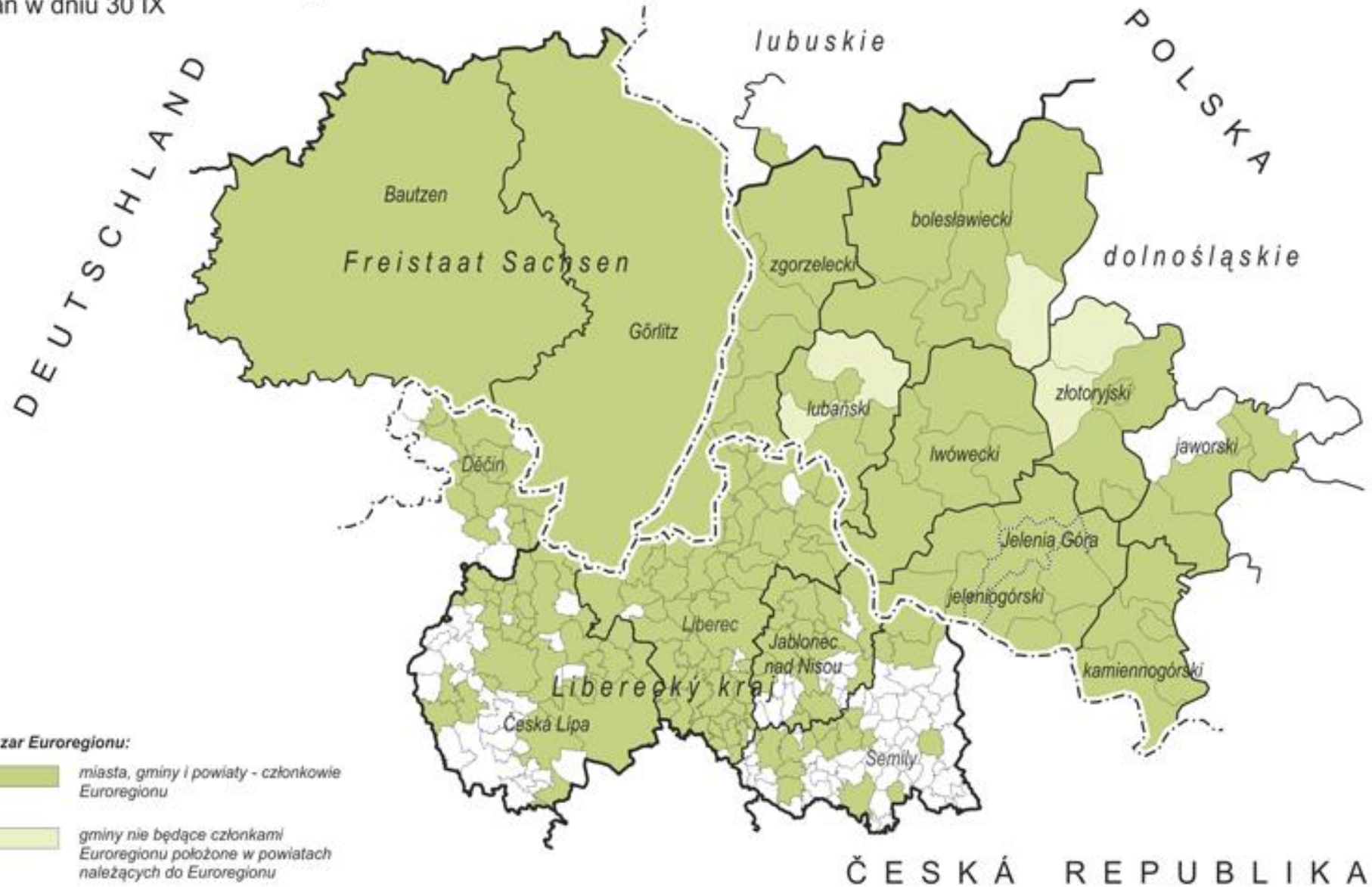
**EVTZ-Erweiterung | Rozszerzenie EUWT**  
LK | Powiat Sächsische Schweiz-  
Osterzgebirge (DE)  
Region Waldenburg | Wałbrzych (PL)  
Královéhradecký Kraj & Ústecký Kraj (CZ)

Cottbus & LK | Powiat Spree-Neiße  
Dresden | Drezno (DE)  
Lebuser Land, Breslau & Niederschlesien |  
Ziemia Lubuska, Wrocław & Dolny Śląsk (PL)  
Mittelböhmen | Kraj środkowoczeski



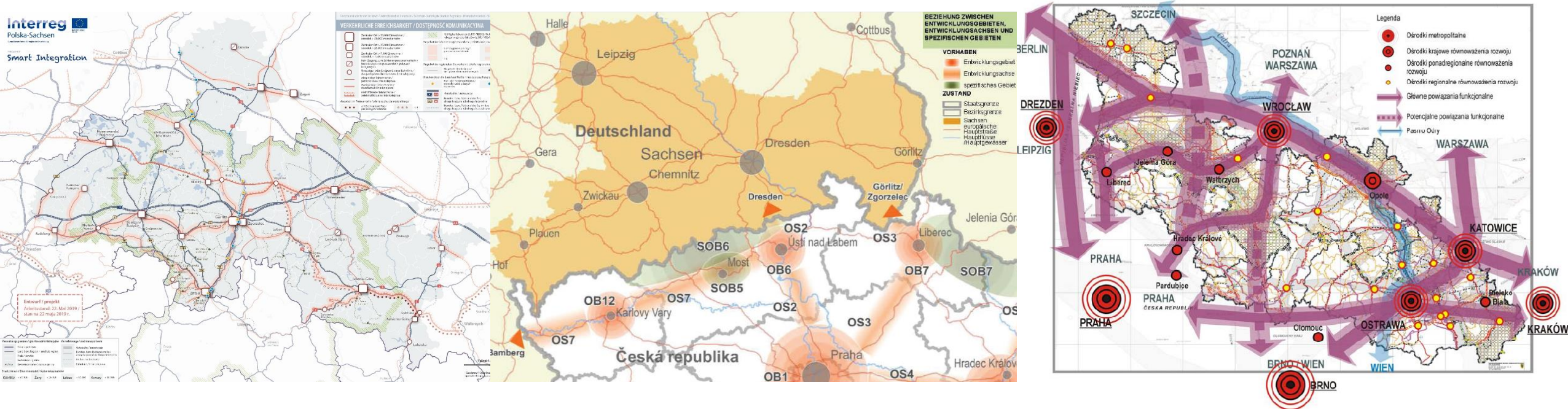


**Euroregion Neisse-Nisa-Nysa w 2012 r.**  
Stan w dniu 30 IX

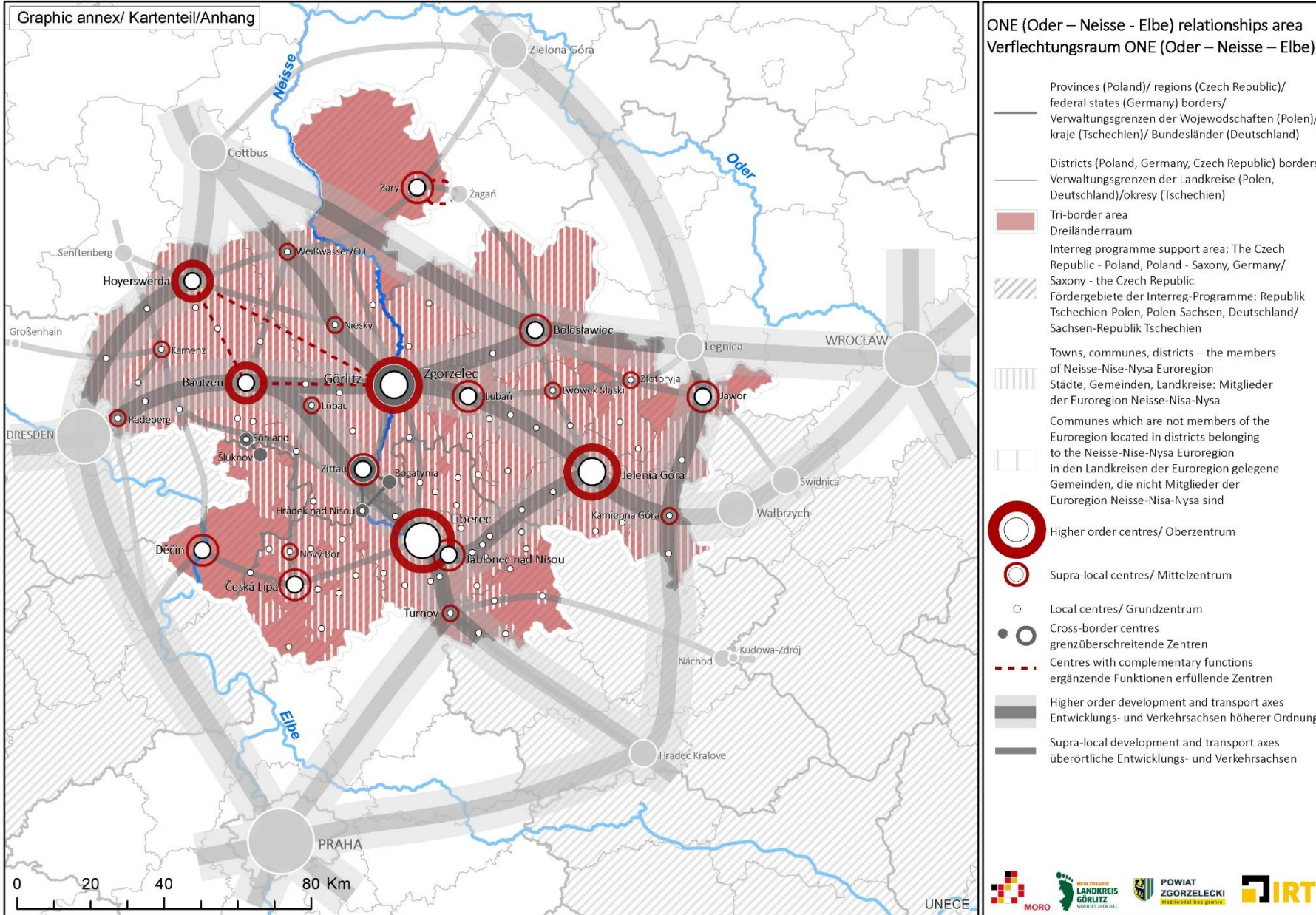


# WYZWANIA - TRILATERALNE

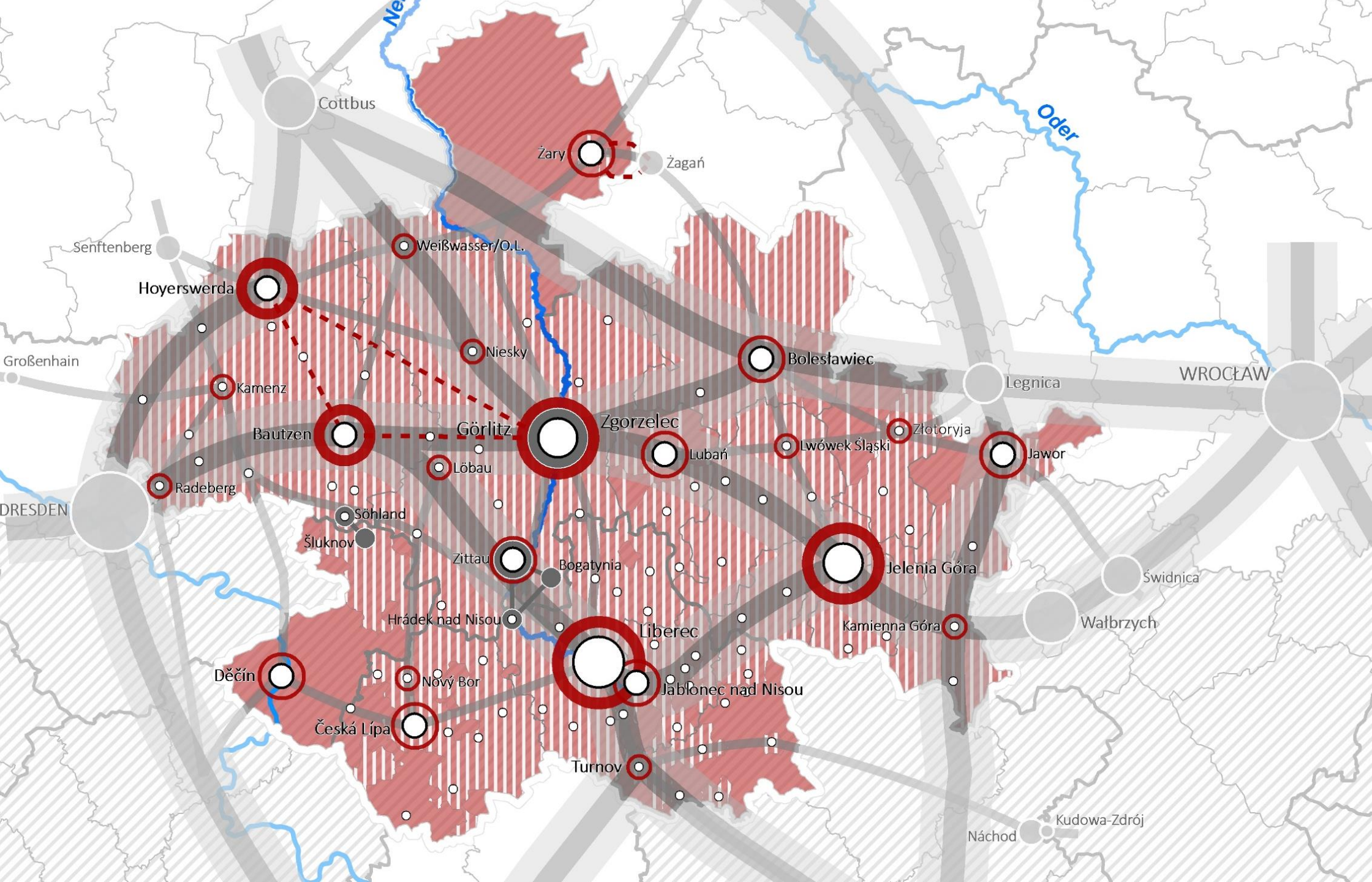
## Herausforderungen - Trilateral











Mapa polsko-niemiecko-czeskiego obszaru powiązań.  
TRÓJZIEMIE

Die Karte des deutsch-polnisch-tschechischen Verflechtungsraumes  
DREILÄNDERRAUM

## ANALIZA DOKUMENTÓW STRATEGICZNYCH I PLANISTYCZNYCH UNTERSUCHUNG STRATEGISCHER UND RAUMORDNERISCHER DOKUMENTE

### 13 OBSZARÓW TEMATYCZNYCH THEMENBEREICHE

- |   |  |
|---|--|
| 1. sieć osadnicza i osie rozwojowe,   | 1. Siedlungsnetz und Entwicklungsachsen,   |
| 2. transport, komunikacja i osie transportowe,  | 2. Transport, Verkehr und Verkehrsachsen,  |
| 3. gospodarka,  | 3. Wirtschaft,   |
| 4. rynek pracy,   | 4. Arbeitsmarkt,   |
| 5. społeczeństwo: wyzwania demograficzne/infrastruktura społeczna /dostępność do usług, | 5. Gesellschaft: demographische Herausforderungen, soziale Infrastruktur und Zugang zu Dienstleistungen, |
| 6. społeczeństwo: edukacja/kultura/sport,   | 6. Gesellschaft: Bildung, Kultur und Sport,  |
| 7. turystyka,   | 7. Tourismus,  |
| 8. środowisko przyrodnicze,   | 8. Naturräume,   |
| 9. dziedzictwo kulturowe,   | 9. Kulturelles Erbe,   |
| 10. klimat i energetyka,  | 10. Klima und Energiewirtschaft,   |
| 11. ochrona środowiska: minimalizacja zagrożeń,   | 11. Umweltschutz: Begrenzung von Gefährdungen,   |
| 12. ochrona środowiska: zarządzanie ryzykiem,   | 12. Umweltschutz: Risikomanagement,  |
| 13. współpraca transgraniczna.  | 13. Grenzüberschreitende Zusammenarbeit.   |

## **PRIORYTETOWE OBSZARY WSPÓŁPRACY NA POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIM OBSZARZE POWIĄZAŃ** **SCHWERPUNKTBEREICHE DER ZUSAMMENARBEIT IM DEUTSCH-POLNISCH-TSCHECHISCHEN VERFLECHTUNGSRAUM**

1. Koordynacja wymiaru terytorialnego polityki rozwoju i polityki przestrzennej,
2. Rynek pracy i innowacyjna gospodarka oparta na endogenicznych zasobach, w szczególności powiązana z restrukturyzacją gospodarczą,
3. Dziedzictwo przyrodnicze, w tym ochrona różnorodności biologicznej i klimatu,
4. Dziedzictwo kulturowe, w tym kształtowanie tożsamości regionalnej oraz promowanie lokalnych walorów kulturowych,

1. Koordinierung der territorialen Dimension der Entwicklungs- und Raumordnungspolitiken.
2. Arbeitsmarkt und innovative Wirtschaft, die insbesondere im Zusammenhang mit dem Strukturwandel auf endogene Potenziale setzen.
3. Naturerbe, einschl. Schutz der biologischen Vielfalt und des Klimas.
4. Kulturerbe, einschl. Herausbildung einer regionalen Identität sowie Wahrung und Förderung kultureller Werte und Traditionen.



## **PRIORYTETOWE OBSZARY WSPÓŁPRACY NA POLSKO-NIEMIECKO-CZESKIM OBSZARZE POWIĄZAŃ** **SCHWERPUNKTBEREICHE DER ZUSAMMENARBEIT IM DEUTSCH-POLNISCH-TSCHECHISCHEN VERFLECHTUNGSRAUM**

5. Edukacja na wszystkich etapach życia, w tym kształtowanie kompetencji interkulturowych,
  6. Powiązania transportowe, w szczególności rozwój transportu zbiorowego, szynowego i multimodalnego zeroemisyjnego,
  7. Rozwijanie współpracy administracji publicznej i organizacji pozarządowych a także wsparcie dla procesów partycypacji społecznej.
5. **Lebenslanges Lernen, einschl. Herausbildung und Stärkung interkultureller Kompetenzen.**
  6. **Verkehrsverbindungen, insb. Entwicklung eines emissionsarmen öffentlichen, Schienen- und multimodalen Verkehrs.**
  7. **Ausbau der Zusammenarbeit zwischen öffentlicher Verwaltung und Nichtregierungsorganisationen sowie Förderung von Prozessen der gesellschaftlichen Teilhabe.**

**DZIĘKUJĘ ZA UWAGĘ**

**VIELEN DANK FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT**

**Kontakt:**  
Instytut Rozwoju Terytorialnego  
J. Wł. Dawida 1a  
50-527 Wrocław

tel.: +(48) 71 374 95 00  
fax.: +(48) 71 374 95 13  
[www.irt.wroc.pl](http://www.irt.wroc.pl)

**Dr Maciej Zathey**  
Dyrektor Instytutu Rozwoju Terytorialnego

[maciej.zathey@irt.wroc.pl](mailto:maciej.zathey@irt.wroc.pl)